



## ועדת הבחירות המרכזית לכנסת ה-20

השופט סלים ג'ובראן

יושב ראש ועדת הבחירות המרכזית

القاضي سليم جبران

رئيس لجنة الانتخابات المركزية

ירושלים, י"ב בתשרי התשע"ד  
16 בספטמבר 2013

### תר"מ 108/20

העותרים: 1. "לב" – רשימת הצעירים למועצת העיר רמת גן  
2. עו"ד רועי ברזילי – יו"ר הרשימה

נגד

המשיבים: 1. מר ליעד אילני – יו"ר "צעירי רמת גן – הדור הבא"  
2. ד"ר אבי ליליאן – יו"ר רשימת הירוקים  
3. רשימת הירוקים ו"צעירי רמת גן – הדור הבא"

בקשה למתן צו מניעה לפי סעיף 17 לחוק הבחירות (דרכי  
תעמולה), תשי"ט-1959 (להלן: חוק הבחירות)

### החלטה

1. בעתירה שלפניי, מבקשים העותרים כי יינתן צו מניעה נגד המשיבים האוסר עליהם מלעשות שימוש בכינוי "צעירים" או "רשימת הצעירים" או "צעירי רמת גן" או כל הטיה אחרת של המונח "צעירים" בפרסומים הקשורים לתעמולת בחירות.

2. לטענתם, העותר 1 הוא אחד ממייסדי סיעת "לב" – רשימת הצעירים למועצת העיר ברמת גן אשר התמודדה בבחירות לרשויות המקומיות בשנת 2008. לטענתם, הסיעה התאגדה כדין ונרשמה במרשם הסיעות, והאות "צע" הוקצתה כאות מזהה בפתקי הבחירות בבחירות.

3. לטענתם, שם סיעתם מזוהה עימם, ו"כתבות וידיעות רבות אשר סיקרו את

עמוד 1 מתוך 4

משכן הכנסת, קריית דוד בן-גוריון, ירושלים 91950  
العنوان: مجمع بن غوريون, أورشليم القدس, 91950

טלפון, هاتف: 02-6753407, פקס, فاكس: 02-5669855 Fax:

פועלה של הסיעה והעומד בראשה, נהגו לציין את שמו של העותר לצד תמונתו כאשר הכיתוב המלווה את שמו ו/או את תמונתו לרוב הוא "סיעת הצעירים" או "רשימת הצעירים" או בפשטות "הצעירים". שמה של הסיעה הפך שגור בשיח הציבורי וכן בשיח הפוליטי בישיבות המועצה ובוועדות השונות ומזוהה באופן בלעדי ובלבדי עם העותר וסיעתו" (סעיף 6 לעתירה).

4. לטענתם, המשיב 1 הקים רשימת חדשה בשם "הדור הבא", והחליט לשנות את שם הסיעה וזאת "עד כדי שימוש בולט במונחים המזוהים עם שם וכינויה של רשימתו של העותר" (סעיף 8 לעתירה). במסגרת זאת, מציינים הם פרסומים מטעם המשיבים תחת הכינוי "הדור הבא" – רשימת הצעירים של רמת גן" וגם "הדור הבא – הקול הצעיר למועצת העיר", וביום 9.9.2013 נקבע כי שם הסיעה החדשה יהיה "צעירי רמת גן – הדור הבא". לטענתם, השם האחרון יחד עם השמות הקודמים "מכוון לאתר את נקודת ההשקה ולהחריף אץ אפשרויות הבלבול והטעית הבוחרים בניסיון לייצר דמיון צורני ומילולי בין הסיעות באופן שאינו משתמע לשני פנים" (סעיף 10 לעתירה).

5. לאחר מכן, המפלגה החדשה התאחדה עם מפלגת הירוקים, כאשר שמה החדש הוא "איחוד מנצח, צעירים וירוקים". לטענתם, השם דומה לשם העותרת 2 במידה שתביא להטעיית הציבור, ובנוסף, נוכח האיחוד "יטעה הציבור לחשוב, כי רשימתו של העותר תומכת במועמדותו של המשיב 2 לראשות העיר ובכך פוגע הדבר בציבור תומכי העותר שאינו מעוניין במשיב 2 כראש עיר" (סעיף 13 לעתירה).

6. ביקשתי את תגובת המשיבים. בתשובתם, נטען כי דין העתירה להידחות. לטענתם, שם הסיעה שנבחר בסופו של יום הוא "הירוקים בר"ג וצעירי ר"ג – הדור הבא". לטענתם, אין לעותרים בעלות על המונח "צעיר" או "צעירים" ומדובר במונח גנרי, וכי "לא ניתן למנוע בצורה מוחלטת כל שימוש שהוא במונח זה על כל הטיותיו, כפי שמבקשים העותרים" (הקדמה לתשובה). כמו כן, לגישתם, בפרסומים מטעם אין כל הטעיה, והפרסומים מובחנים במספר פרמטרים מאלו של העותרים – שם, צבעי רקע, פונטים, גודל אותיות, ועוד.

המסגרת הנורמטיבית

7. כבר נקבע לא פעם כי אחת מתכליותיו המרכזיות של חוק הבחירות, ובצידה – סמכותו של יושב ראש הוועדה ליתן צו – היא בגין דבר תעמולה המהווה הטעיית

עמוד 2 מתוך 4

משכן הכנסת, קריית דוד בן-גוריון, ירושלים 91950  
العنوان: مجمع بن غوريون، أورشليم القدس، 91950

טלפון, هاتف: 02-6753407, פקס, فاكس: 02-5669855 Fax:

הציבור (תב"כ 9/19 אייכלר נ' קדימה (17.1.2013), השופט א' רובינשטיין; מכתב של השופט מ' חשין, יושב ראש וועדת הבחירות המרכזית לכנסת השישה עשר, לסגני יושב ראש וועדת הבחירות, מיום 16.1.2001). סמכות זו עולה מתכליתו הכללית של חוק הבחירות, ומעוגנת בסעיף 13 לחוק הבחירות אשר קובע כי "לא תהא תעמולת בחירות מטעם מפלגה או רשימת מועמדים אחת או למענה בצורה או בדרך שיש בהם משום הפרעה בלתי הוגנת של תעמולת בחירות מטעם מפלגה או רשימת מועמדים אחרת או למענה" (השוו: תב"כ 38/19 רשימת הליכוד ביתנו נ' רשימת הבית היהודי (17.1.2013), השופט א' רובינשטיין).

8. בתר"מ 63/20 צור נ' נחמני (14.8.2013) (להלן: עניין נחמני) קבעתי כי המבחן המתאים לבחינה האם שם של סיעה הוא מבחן של וודאות קרובה להטעיית הציבור. זאת, נוכח העובדה כי זהו המבחן המתאים נוכח האיזון העקרוני שבחוק הבחירות בין חופש הביטוי לתכליתו הרלוונטית לעניינו של הטעיית הציבור.

דיון והכרעה

9. דין העתירה להידחות. ראשית, אציין כי העותרים והמשיבים מעלים טענות שונות לעניין שימוש באותיות. עניין זה אינו מצוי בסמכותי, אלא בסמכות מנהל הבחירות במשרד הפנים וסמכות הערעור על החלטותיו מסורה לבית המשפט לעניינים מנהליים (ראו: סעיף 42 לחוק הרשויות המקומיות (בחירות), התשכ"ה-1965). יש גם לדחות את טענת העותרים לעניין הטעיית בוחרים המשיבים בבחירה לראש העיר, שנטענה בעלמא ולא הובהרה דיה.

10. השאלה העומדת בפניי היא האם יש בשם סיעת המשיבים: "הירוקים בר"ג וצעירי ר"ג – הדור הבא" כדי להביא להטעיית הציבור נוכח הדימיון לשם סיעת העותרים: "לב' – רשימת הצעירים למועצת העיר רמת גן". לטעמי, אין וודאות קרובה להטעייה במקרה דנן.

11. ראשית, מסכים אני עם גישת המשיבים כי לא כל שימוש במילה צעירים או בהטיותיה השונות אסורה. המבחן שנקבע הוא מבחן הסתברותי, ולכך יש להוסיף כי אין עסקינן במילה מומצאת או בביטוי (כדוגמת מפא"י או "יש עתיד"), אלא במילה תיאורית שהשימוש בה שכיח על ידי סיעות רבות, הן ברמה המקומית, הן ברמה הלאומית (השוו: בקשת ההבהרה בעניין נחמני מיום 21.8.2013).

12. לכך יש להוסיף כי לעומת עניין נחמני, המבנה התחבירי של שם הסיעה אינו זהה או דומה כלל בין שתי הסיעות, והמשמעות העולה משני השמות מובחנת באופן ברור. לפיכך, במקרה דנן, לא מצאתי כי שם סיעת המשיבים יכול להביא להטעיה. דברים אלו נכונים גם לגבי הסיסמא האחרת שבה הצהירו המשיבים כי הם משתמשים במסגרת תעמולת הבחירות: "הדור הבא" - הקול הצעיר במועצת העיר"

13. עוד אציין כי על פניו השם הראשון שציננו העותרים שניתנו לסיעת המשיבים: "הדור הבא" - רשימת הצעירים של רמת גן", כן מעלה חשש ממשי להטעיה. עם זאת, ככל והמשיבים משתמשים כעת בשם "הירוקים בר"ג וצעירי ר"ג - הדור הבא" - אין בכך כדי לעלות או להוריד מקביעותי לעיל.

14. לפיכך, העתירה נדחית בזאת. בנסיבות העניין, יישאו העותרים בהוצאות המשיבים בסך 6,000 ש"ח.

ניתנה היום, י"ב בתשרי התשע"ד (16.9.2013).

סלים ג'ובראן  
שופט בית המשפט העליון  
יושב ראש ועדת הבחירות  
המרכזית לכנסת ה-20